

Théâtre de Belleville

2017 秋シーズンプログラム

昨年からはまり、2年目となる
国際文化交流プロジェクト。
台湾から舞台芸術界で活躍する
アーティストを招き、
台湾と日本の文化を通して
交流を深めます。



第七劇場 日台文化交流プロジェクト2017

台湾文化の体験ワークショップ

★アートと人を通して台湾文化を体験しませんか？

台湾文化の体験ワークショップ。台湾で多彩に活躍する演出家と俳優を講師に迎えて、台湾でポピュラーな太極拳や中国ゴマなどの台湾文化に触れられる体験ワークショップ。美里で台湾を感じる、感性を豊かに刺激する体験型プログラム。(通訳あり)

日時 **9月23日(土・祝) 14:00~17:00**

会場 **Théâtre de Belleville**

三重県津市美里町三郷2104 tel.070-1613-7711(劇場受付 10~18時)

※駐車場あり ※三重交通バス「平木」行、栗原バス停下車。津駅前から約50分、津新町駅から約35分、栗原バス停から徒歩3分。

対象 **どなたでも**

参加費 **1,000円** (18歳以下の子どもと一緒に参加の場合は子ども無料)

定員 **30名** (お申し込みが定員に達し次第受付を終了いたします)

●お申し込み・お問い合わせ

ウェブ theatre-de-belleville.tumblr.com

メール belleville@dainanagekijo.org へ以下の内容をお送りください。

お名前(ふりがな)、ご希望のプログラムと日時、ご予約の種類(一般や18歳以下など)と枚数、ご連絡先(電話番号など)

※belleville@dainanagekijo.org よりお返事差し上げますので、あらかじめ受信できる設定をお願いいたします。

お電話 **070-1613-7711** (劇場受付 10~18時)

三重県文化会館プロデュース

第七劇場 日台国際共同プロジェクト Notes Exchange

特設サイト <http://notes-exchange.tumblr.com>

Théâtre de Belleville 2017 秋シーズンプログラム

主催:Théâtre de Belleville、合同会社 第七劇場

協力:特定非営利活動法人パフォーミングアーツネットワークみえ

後援:津市

日台文化交流プロジェクト2017

主催:Théâtre de Belleville、合同会社 第七劇場

協力:三重県文化会館[指定管理者:(公財)三重県文化振興事業団]

津市国際交流事業補助金活用事業

profile

王 嘉明 Chia-Ming WANG

20年以上、先進的な演劇を製作し続け、常に伝統と革新、大衆性と前衛性を融合させた作品を発表。その作品は核心を失うことなく、広く市民に享受されており、大言壮語のない実験といえる。近年は賛否両論を起す言語表現や演劇の音/音声のパフォーマンスの新しい可能性の探求に取り組み、ジャンルを越境してアーティストと協働する。演劇に加えて、ミュージックビデオ、ファッションショーのディレクター、高雄ワールドゲーム2009のオープニングアクトのディレクターを務める。

Shakespeare's Wild Sisters Group

(莎士比亞的妹妹們的劇團)

1995年夏に設立。「シェイクスピアの妹たち」の意である劇団名は、イギリスの作家ヴァージニア・ウルフの『自分だけの部屋(A Room of One's Own)』の登場人物が由来。独創的な美学とスタイルを模索し続け、毎年実験的な新作の発表と国内外との文化交流を行う。1997年以降、多くの国・都市に招かれ、これまでに香港、マカオ、北京、青島、釜山、東京、ベルリン、シンガポール、神戸、パリ、アヴィニョンなどで公演。

Théâtre de Belleville

2017 秋シーズンプログラム

昨年からはまり、2年目となる
国際文化交流プロジェクト。
台湾から舞台芸術界で活躍する
アーティストを招き、
台湾と日本の文化を通して
交流を深めます。

第七劇場 日台文化交流プロジェクト2017 試演会×交流会

★台湾人アーティストとの交流会

日台でコラボレーションした舞台作品を上演し、
終演後にパーティスタイルでの交流会(飲み物・食べ物あり)を実施。
舞台作品の感想なども交換しながら、
台湾を身近に感じられるプログラム。(通訳あり)

試演作品

1984

原作: ジョージ・オーウェル 翻案: 王嘉明
演出: 王嘉明・鳴海康平

ジョージ・オーウェルが書いたSF小説の金字塔「1984」を、台湾を拠点に活動するShakespeare's Wild Sisters Groupの作家・演出家、王嘉明が舞台作品として翻案。その王氏と、第七劇場の演出家、鳴海が共同演出で舞台化する国際共同製作作品。出演は日本と台湾の俳優たちが共演。日本語字幕付き。

日時

11月19日(日) 15:00～ ※受付開始は開演の1時間前から、開場は30分前から。

会場

Théâtre de Belleville

三重県津市美里町三郷2104 tel.070-1613-7711(劇場受付 10~18時)
※駐車場あり ※三重交通バス「平木」行、栗原バス停下車。津駅前から約50分、津新町駅前から約35分、栗原バス停から徒歩3分。

参加費

全席自由 1,000円(舞台作品鑑賞料・交流会費込み)

※11月25~26日に三重県文化会館で上演される作品の一部を上演する試演会です。
劇場機構の違いから試演版は舞台美術や照明、音響などが三重県文化会館版と異なります。

●お申し込み・お問い合わせ

ウェブ

theatre-de-belleville.tumblr.com

メール

belleville@dainanagekijo.org へ以下の内容をお送りください。

お名前(ふりがな)、ご希望のプログラムと日時、枚数、ご連絡先(電話番号など)
※belleville@dainanagekijo.org よりお返事差し上げますので、あらかじめ受信できる設定をお願いいたします。

お電話

070-1613-7711(劇場受付 10~18時)

三重県文化会館プロデュース
第七劇場 日台国際共同プロジェクト Notes Exchange
特設サイト <http://notes-exchange.tumblr.com>

Théâtre de Belleville 2017 秋シーズンプログラム

主催: Théâtre de Belleville、合同会社 第七劇場
協力: 特定非営利活動法人パフォーミングアーツネットワークみえ
後援: 津市

日台文化交流プロジェクト2017

主催: Théâtre de Belleville、合同会社 第七劇場
協力: 三重県文化会館[指定管理者: (公財)三重県文化振興事業団]
津市国際交流事業補助金活用事業

profile

王 嘉明 Chia-Ming WANG

20年以上、先進的な演劇を製作し続け、常に伝統と革新、大衆性と前衛性を融合させた作品を発表。その作品は核心を失うことなく、広く市民に享受されており、大言壮語のない実験といえる。近年は賛否両論を起す言語表現や演劇の音/音声のパフォーマンスの新しい可能性の探求に取り組み、ジャンルを越境してアーティストと協働する。演劇に加えて、ミュージックビデオ、ファッションショーのディレクター、高雄ワールドゲーム2009のオープニングアクトのディレクターを務める。

Shakespeare's Wild Sisters Group (莎士比亞的妹妹們的劇團)

1995年夏に設立。「シェイクスピアの妹たち」の意である劇団名は、イギリスの作家ヴァージニア・ウルフの『自分だけの部屋(A Room of One's Own)』の登場人物が由来。独創的な美学とスタイルを模索し続け、毎年実験的な新作の発表と国内外との文化交流を行う。1997年以降、多くの国・都市に招かれ、これまでに香港、マカオ、北京、青島、釜山、東京、ベルリン、シンガポール、神戸、パリ、アヴィニョンなどで公演。

三重県文化会館プロデュース
第七劇場 日台国際共同プロジェクト

Notes Exchange vol.2 「1984」 関連企画

1984

を読んでみよう!

ジョージ・オーウェルが1948年に書いた「1984」。
村上春樹、ジョージ・ルーカス、デビッド・ボウイなどのアーティストに多大な影響を与えた
SF小説の金字塔を、第七劇場・演出家 鳴海の解説付きで読んでみませんか？

この秋11月に、三重県文化会館プロデュース 第七劇場 日台国際共同プロジェクトの2年目の作品として、上演される「1984」の原作は、
これまで世界中の数々の文学作品ランキングで選出され、アメリカではトランプ大統領の就任後に再ブームが起きました。
約70年前に書かれたにもかかわらず、まるで現在の世界情勢を予知したかのようにも読める本作のエッセンスを抽出し、読み解きます。

日時	10月25日(水) 18:30~20:30
会場	三重県総合文化センター 男女共同参画センター2階 セミナー室A 三重県津市一身田上津部田1234 近鉄名古屋線・JR紀勢本線・伊勢鉄道「津駅」西口より徒歩約25分、「津駅」西口より三重交通路線バス(系統番号89)約5分 伊勢自動車道「津IC」より車で約10分／「芸濃IC」より車で約15分
対象	どなたでも
参加費	500円 (資料代として)
定員	20名程度 (お申し込みが定員に達し次第受付を終了いたします)

●お申し込み・お問い合わせ

お名前(ふりがな)、ご住所、お電話番号を明記の上、第七劇場または三重県文化会館にて、10月22日(日)までにお申し込みください。

第七劇場 tel.070-1613-7711(劇場受付 10~18時) / info@dainanagekijo.org

三重県文化会館 tel.059-233-1122(10:00~19:00・月曜休館(祝日の場合は翌平日休館))

三重県文化会館プロデュース
第七劇場 日台国際共同プロジェクト Notes Exchange
特設サイト <http://notes-exchange.tumblr.com>

講師紹介

鳴海康平

第七劇場、代表・演出家。Théâtre de Belleville、芸術監督。1979年北海道紋別市生まれ。三重県津市在住。早稲田大学在籍中の1999年に劇団を設立。「風景」によるドラマを舞台作品として構成。国境を越えることができるプロダクションをポリシーに製作し、ストーリーや言語だけに頼らないドラマ性が海外で高く評価される。これまで国内20都市、海外4ヶ国7都市(フランス・ドイツ・韓国・台湾)で作品を上演。ポーラ美術振興財団在外研修員(フランス・2012年)として1年間渡仏し活動。帰国後2013年に日仏協働作品『三人姉妹』を新国立劇場にて上演。2014年、東京から三重県津市美里町に移住。

三重県文化会館プロデュース
第七劇場 日台国際共同プロジェクト
Notes Exchange vol.2 「1984」 関連企画

主催:合同会社 第七劇場

共催:三重県文化会館[指定管理者:(公財)三重県文化振興事業団]